

# DELO® WARRANTY PLUS EUROPE



## CHEVRON (come di seguito definita) GARANTISCE CHE:

I prodotti con il marchio Delo e Texaco® (“i Prodotti”) di seguito elencati sono conformi alle specifiche Chevron e alle dichiarazioni scritte sulle prestazioni di tali Prodotti e soddisfano i requisiti prestazionali del prodotto per le attrezzature di fabbricazione europea o non europea applicabili a ciascun Prodotto, espressi per iscritto sull’etichetta del prodotto autorizzato Chevron e nelle brochure, nelle schede tecniche del prodotto e nelle schede di sicurezza dei materiali Chevron in essere al momento della vendita del Prodotto.

### LA GARANZIA SI APPLICA AI PRODOTTI INDICATI DI SEGUITO QUANDO UTILIZZATI CON LE ATTREZZATURE DESCRITTE DI SEGUITO:

**Oli motore diesel in servizio pesante** – La garanzia si estende a tutti i motori diesel automotivi su strada e fuori strada (di fabbricazione europea o non europea) che raccomandano la classificazione ACEA o le specifiche OEM e il grado di viscosità SAE che il Prodotto soddisfa. Inoltre, questa garanzia rimarrà valida anche per gli oli motore Delo utilizzati nei programmi di manutenzione per intervalli di cambio olio estesi approvati dai costruttori di motori. È necessario eseguire regolarmente le analisi dell’olio per stabilire l’intervallo ottimale di cambio olio e monitorare il funzionamento delle attrezzature. Sono inclusi i seguenti prodotti: Delo 400 MGX, Delo 400 RDE, Delo 400 RDS, Delo 400 SP, Delo 400 XLE HD, Delo 400 XLE, Delo 400 XSP, Delo Gold Ultra E, Delo Gold Ultra S e Delo Gold Ultra T.

**Oli per ingranaggi, oli per assali e fluidi per trasmissioni** – La garanzia si estende a tutte le trasmissioni manuali, gli assali e i mozzoni di fabbricazione europea o non europea quando installati su camion in servizio pesante (3,5MT e oltre) o in altri veicoli in cui l’uso dei Prodotti sia in linea con il relativo profilo della scheda tecnica del prodotto Chevron relativamente a tali attrezzature. Inoltre, questa garanzia rimarrà valida anche per i programmi di manutenzione con intervalli estesi di cambio olio approvati dai costruttori di motori. È necessario eseguire regolarmente le analisi dell’olio per stabilire l’intervallo ottimale di cambio olio e monitorare il funzionamento delle attrezzature. Sono inclusi i seguenti prodotti: Delo Syn-AMT XV, Delo Syn-MTF XZ, Delo Syn-AMT XDT, Delo Gear TDL, Delo Syn-TDL e Delo TorqForce.

**Cuscini ingrassati e perno di ralla** – La garanzia si estende a tutti i componenti dei mezzi in servizio pesante di fabbricazione europea o non europea, lubrificati e protetti da grassi secondo le linee guida del

costruttore. Sono inclusi i seguenti prodotti: Delo Starplex EP 2, Delo Grease MM EP 2, Texaco Hytex EP 2 LF e Texaco Molytex EP 2.

**Sistemi di raffreddamento/antigelo** – La garanzia si estende a tutti i sistemi di raffreddamento dei mezzi in servizio pesante di fabbricazione europea o non europea, sottoposti a regolare manutenzione e utilizzati in conformità alle raccomandazioni dei produttori di apparecchiature originali. Sono inclusi i seguenti prodotti: Delo XLC Antifreeze/Coolant e Delo XLC PG Antifreeze/Coolant.

**Chevron, a propria discrezione, sostituirà gratuitamente o rimborserà il prezzo di acquisto dei prodotti Delo o Texaco non conformi alla presente garanzia.** Inoltre, Chevron pagherà il costo sostenuto per la riparazione dei danni (solo parti e manodopera) subiti dall’attrezzatura in garanzia e direttamente causati da un difetto del prodotto Chevron Delo o Chevron Texaco, a condizione che l’attrezzatura venga usata in condizioni operative normali e sia sottoposta a manutenzione secondo le raccomandazioni del produttore (compresa la scelta del lubrificante). Tale garanzia non si estenderà ai componenti non inclusi nelle descrizioni delle attrezzature coperte sopra elencate né alle attrezzature danneggiate a seguito di una condizione estranea all’uso del Prodotto, o derivante dalla normale e prevista usura dell’attrezzatura, o nel caso in cui l’uso di altri prodotti potrebbe aver influito sulle prestazioni del Prodotto (Sono inclusi gli additivi aftermarket).

Per presentare un reclamo ai sensi di questa garanzia, occorre allegare la documentazione che dimostri che l’attrezzatura è stata sottoposta a manutenzione secondo gli intervalli raccomandati dal produttore dell’attrezzatura. Sarà inoltre necessario inviare un campione di lubrificante o refrigerante prelevato dall’attrezzatura guasta e dare l’opportunità a Chevron o a un suo agente di ispezionare i registri operativi dell’attrezzatura e di provare l’attrezzatura e le parti guaste.



In questa garanzia, per “Chevron” si intende “Chevron Belgium N.V.”. Come indicato, questa garanzia copre solo i danni alle attrezzature (parti e manodopera). Salvo quanto diversamente espresso in questa Delo Warranty Plus Europe, Chevron non fornisce né rilascia altre garanzie, esplicite o implicite, di fatto o di legge, in merito alla descrizione dei Prodotti, alla loro qualità, commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare o per qualsiasi altra questione. Chevron non sarà inoltre responsabile nei confronti del cliente o di qualsiasi altra persona per perdite o danni speciali, consequenziali, accidentali o indiretti derivanti dall’utilizzo dei Prodotti. Questa garanzia è regolata dalle leggi del Belgio ed è datata 01/02/18.

In caso di guasto dell’attrezzatura, il team dell’assistenza tecnica di Chevron collaborerà con il cliente per determinare la causa del problema. Se il guasto non è imputabile al Prodotto Chevron, metteremo a disposizione del cliente i risultati della nostra analisi per aiutarlo a determinare la causa principale del guasto.

## texacodelo.com

La versione ufficiale di Delo Warranty Plus Europe è redatta in lingua inglese. Questa versione è solo una traduzione di Delo Warranty Plus Europe. Chevron non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni presenti nella traduzione. Inoltre, Chevron non fornisce alcuna garanzia, esplicita o implicita, in merito all’accuratezza, alla completezza o all’affidabilità della traduzione. In caso di conflitto o discrepanza tra la traduzione e la versione inglese, quest’ultima ha sempre la precedenza e prevale.

A Chevron company product

# DELO® WARRANTY PLUS EUROPE



## CHEVRON (as defined below) WARRANTS THAT:

Our Delo and Texaco® branded products ('the Products') specifically listed below conform to Chevron's specifications and written performance claims for those Products and meet the product performance requirements of European and non-European manufactured equipment applicable to each such Product expressed in writing on the Chevron authorised product label and in Chevron's prepared brochures, Product Data Sheet and Material Safety Data Sheet existing at the time the Product was sold.

### THE WARRANTY APPLIES TO THE PRODUCTS IDENTIFIED BELOW WHEN USED IN THE FOLLOWING DESCRIBED EQUIPMENT:

**Heavy Duty Diesel Engine Oils** – Warranty includes all on and off-road automotive diesel engines (European and non-European manufactured) that recommend the specific ACEA classification or original equipment manufacturer specification and SAE viscosity grade that the Product meets. As a plus, this warranty will remain in effect for Delo Heavy Duty Motor Oils used in extended drain maintenance programmes endorsed by engine manufacturers. You must perform regular oil analyses to forecast optimum oil drain intervals and to monitor equipment operations. **Products include:** Delo 400 MGX, Delo 400 RDE, Delo 400 RDS, Delo 400 SP, Delo 400 XLE HD, Delo 400 XLE, Delo 400 XSP, Delo Gold Ultra E, Delo Gold Ultra S and Delo Gold Ultra T.

**Gear Oils, Axle Oils and Transmission Fluids** – Warranty includes all European and non-European manufactured manual transmissions, axles and wheel hubs when installed in heavy duty (3.5MT and over) trucks or other vehicle class applications where use of the Products is in line with the relevant Chevron Product Data Sheet profile in relation to such equipment. As a plus, this warranty will remain in effect for use in extended drain maintenance programmes endorsed by equipment manufacturers. You must perform regular oil analyses to forecast optimum oil-drain intervals and to monitor equipment operations. **Products include:** Delo Syn-AMT XV, Delo Syn-MTF XZ, Delo Syn-AMT XDT, Delo Gear TDL, Delo Syn-TDL and Delo TorqForce.

**Greased Bearings and Fifth Wheels** – Warranty includes all European and non-European manufactured heavy duty automotive components lubricated and protected by greases under manufacturers' guidelines. **Products include:** Delo Starplex EP 2, Delo Grease MM EP 2, Texaco Hytex EP 2 LF and Texaco Molytex EP 2.

**Coolant/Antifreeze Systems** – Warranty includes all European and non-European manufactured heavy duty automotive coolant systems maintained and operated in accordance with the original equipment manufacturers' recommendations. **Products include:** Delo XLC Antifreeze/Coolant and Delo XLC PG Antifreeze/Coolant.

**Chevron will, at its option, replace at no charge or refund the purchase price of any Delo or Texaco Products not conforming to this warranty.** Additionally, Chevron will pay to repair damage (parts and labour only) to your covered equipment that is directly caused by a failure of Chevron's Delo or Texaco Product when the equipment is used under normal operating conditions and maintained according to manufacturers' recommendations (including lubricant selection). Such warranty will not extend to components not included in the descriptions of covered equipment listed above or to equipment damaged as the result of a condition that is unrelated to the use of the Product, or is the result of normal and expected equipment wear or where the use of other products may have affected the performance of the Product (including after-market additive treatments).



To make a claim under this warranty, present records showing that the equipment was serviced at the intervals recommended by the equipment manufacturer. You'll also be required to submit a lubricant or coolant sample from the failed equipment as well as provide the opportunity for Chevron or its agent to inspect the equipment operating records and test the equipment and failed parts.

**In this warranty, the term "Chevron" shall mean "Chevron Belgium N.V.". As indicated, this warranty covers only damage to your equipment (parts and labour only). Except as otherwise expressed in this Delo Warranty Plus Europe, Chevron neither gives nor makes any other warranties, either express or implied, in fact or by law, as to the description of the Products, its quality, merchantability or fitness for any particular purpose, or any other matter. Chevron shall also not be responsible or liable to you or to any other person for any special, consequential, incidental or indirect losses or damages arising from the use of the Products. This warranty is governed by the laws of Belgium and is dated 01/02/18.**

Should you experience equipment failure, Chevron's technical support team will work with you to help determine the cause of the problem. If it's not the fault of Chevron's Product, we'll provide you with the results of our analysis to assist you in determining the root cause of the failure.

[texacodelo.com](http://texacodelo.com)

A Chevron company product